

Zmluva o výpožičke zbierkových predmetov

uzatvorená v súlade s § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník, v znení neskorších predpisov a v súlade s § 12 ods. 3 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení jeho neskorších zmien a doplnkov a Výnosom MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 v platnom znení zák. č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v platnom znení.

Článok I. Zmluvné strany

Požičiavateľ: **Slovenské národné múzeum – Historické múzeum**
Právna forma: štátna príspevková organizácia
Slovenské národné múzeum - Historické múzeum
osvedčuje právo na základe Rozhodnutia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky o vydaní zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea č. MK 1062/2002-1 zo dňa 1. júla 2002 v znení rozhodnutia MK SR č. MK 1792/2002-1 zo dňa 23. decembra 2002, rozhodnutia MK SR č. MK-299/2004-1 zo dňa 25. marca 2004, rozhodnutia MK SR č. MK-3177/2006-110/10859, zo dňa 6. júna 2006, rozhodnutia MK SR č. MK-5631/2006-110/21651 zo dňa 11. decembra 2006, rozhodnutia MK SR č. MK-1113/2011-10/3940 zo dňa 29. apríla 2011, rozhodnutia MK SR č. MK-2045/2014-110/10904 zo dňa 23. júna 2014 a rozhodnutia MK SR č. MK-2766/2015-110/13882 zo dňa 9. októbra 2015
Štatutárny zástupca: PhDr. PaedDr. Viktor Jasaň, generálny riaditeľ SNM
Sídlo: Vajanského nábr. 2, P.O.Box 13, 810 06 Bratislava 16
Zástupca oprávnený konať vo veciach zmluvných: Mgr. Branislav Panis, riaditeľ SNM – Historického múzea
Zodpovedný zamestnanec oprávnený konať vo veciach realizácie zmluvy: PhDr. Andrea Milanová, PhD.
Funkcia : kurátorka
IČO: 00164721
DIČ: 20 206 030 68
Kontakty: +421 2 204 83 101; e-mail: branislav.panis@snm.sk
(ďalej len “požičiavateľ”)

a

Vypožičiavateľ: **Slovenská národná galéria**
Právna forma: štátna príspevková organizácia
Sídlo: Riečna 1
815 13 Bratislava
Štatutárny zástupca: Mgr. Alexandra Kusá, PhD., generálna riaditeľka SNG
IČO: 00 164 712
IČ DPH: SK2020829943
Zamestnanec oprávnený konať vo veciach zmluvných: PhDr. Alexandra Homoľová, zástupkyňa GR SNG
Číslo registra: zriaďovacia listina MK 2768/2015-110/13886
Zamestnanec oprávnený konať vo veciach realizácie zmluvy: Mgr. Monika Palčová
Funkcia: vedúca odd. produkcie projektov a výstav
Kontakty: e-mail: sng@sng.sk; monika.palcova@sng.sk
tel.: +421 2 204 76 109; +421 911 044 906
(ďalej len “vypožičiavateľ”)

PREAMBULA

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva má povahu zmiešanej zmluvy o výpožičke a použití diela.

Článok II.

Predmet zmluvy

1. Požičiavateľ sa zaväzuje zapožičať bezodplatne vypožičiavateľovi na dočasné užívanie zbierkové predmety (ďalej len "veci" alebo „predmet výpožičky“) zo zbierkového fondu Slovenského národného múzea – Historického múzea v Bratislave v počte **6 kusov**, špecifikované v Prílohe č.1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že veci sú nepoškodené a spôsobilé na dočasné užívanie podľa článku III. tejto zmluvy.

Článok III.

Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky, špecifikovaný v čl. II. bode 1 a v prílohe č. 1 tejto zmluvy sa vypožičiava za účelom výstavným - **výstava: „Anton Cepka: Kinetický šperk“**, ktorá sa bude konať v priestoroch vypožičiavateľa v **SNG Esterházyho paláci, Nám. E. Štúra 4, Bratislava**.
2. Zmena účelu je neprípustná.

Článok IV.

Doba výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli na dobu výpožičky na dobu určitú, **ktorá začína plynúť odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do 30.06.2016**
2. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť veci požičiavateľovi v posledný deň výpožičky.
3. Požičiavateľ si vyhradzuje právo požadovať vrátenie vecí pred skončením doby výpožičky, ak ich potrebuje pre svoje účely alebo ak ich vypožičiavateľ užíva v rozpore s článkom III. tejto zmluvy do 14 dní od doručenia oznámenia o vrátení vecí.

Článok V.

Podmienky výpožičky

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmet výpožičky užívať súlade s článkom II. až IV tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je povinný:
 - a) vykonať a zabezpečiť všestranné bezpečnostné opatrenia pri premiestňovaní a dočasnom odbornom umiestnení a sprístupňovaní tak, aby nedošlo k poškodeniu, zničeniu, zámene, strate alebo odcudzeniu vecí,
 - b) poistiť predmet zmluvy počas jeho transportu od požičiavateľa k vypožičiavateľovi a späť ako aj počas celej doby výpožičky podľa poistnej hodnoty určenej požičiavateľom, čo bude vypožičiavateľ deklarovať predložením certifikátu o poistení predmetu zmluvy (výpožičky).
 - c) zabezpečiť optimálne klimatické, svetelné a bezpečnostné podmienky v priestore dočasného užívania vecí,
 - d) zabezpečiť ochranu údajov, týkajúcich sa dočasného uloženia a manipulácie s vecou,
 - e) zamedziť nedovolennej manipulácii s vecou neoprávnenými osobami,
 - f) vrátiť veci bez konzervátorských, preparátorských a reštauračných zásahov, ak nebolo dohodnuté inak,
 - g) oznámiť požičiavateľovi každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu vecí,
 - h) v prípade, ak hrozí vznik škody, je povinný uskutočniť ihneď nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, príp. ak ku škode došlo, zistiť, resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a výšku vzniknutej škody.
3. Ak má vypožičiavateľ uzatvorenú všeobecnú poistnú zmluvu na svoj majetok, ktorej poistné krytie zahŕňa aj predmety kultúrnej hodnoty a zbierkové predmety vypožičané od iných

právnických osôb a fyzických osôb, predloží požičiavateľovi overenú kópiu tejto zmluvy. Ak sa toto poistné krytie nevzťahuje na poistenie počas transportu od požičiavateľa k vypožičiavateľovi a späť, je vypožičiavateľ povinný osobitnou zmluvou poistiť veci počas transportu.

4. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za všetky vzniknuté škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenie veci), ktoré vznikli na veci počas doby výpožičky. Ak dôjde k poškodeniu alebo znehodnoteniu predmetu výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť škodu. Náhrada škody pozostáva z nákladov na reštaurovanie a z príslušnej hodnoty veci uvedenej v Prílohe č. 1 tejto zmluvy a môže dosiahnuť maximálne výšku stanovenej poistnej sumy. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia predmetu podľa čl. I tejto zmluvy je vypožičiavateľ povinný uhradiť vzniknutú škodu v plnej výške. Poškodená vec ostáva majetkom požičiavateľa.
5. Záväzky a povinnosti vypožičiavateľa podľa bodu 1 a 2 tohto článku plynú odovzdaním a prevzatím veci na základe potvrdenia Protokolu o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov na dočasné užívanie a končia vrátením na základe potvrdenia Protokolu o vrátení dočasne užívaných zbierkových predmetov v Prílohe č. 2 a Prílohe č. 3, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Článok VI. Osobitné ustanovenia

1. Požičiavateľ je kedykoľvek oprávnený bez ujmy na svojich prípadných ďalších nárokoch voči vypožičiavateľovi vyžiadať si veci zo závažných dôvodov späť.
Závažnými dôvodmi sú najmä :
 - každé porušenie povinností vypožičiavateľa vyplývajúce z tejto zmluvy,
 - každé ohrozenie alebo zanedbanie starostlivosti vypožičiavateľa,
 - každé použitie v rozpore so zmluvou, najmä postúpenie vecí tretím osobám.
2. Vypožičiavateľ znáša náklady na predčasnú prepravu vecí späť požičiavateľovi v plnom rozsahu.
3. Vypožičiavateľ prehlasuje, že zabezpečí priestory dočasného užívania predmetu výpožičky nasledovne:
 - a) Detektory pohybu
 - b) Požiarne detektory
 - c) Okná a dvere zabezpečené alarmom
4. Všetky náklady súvisiace s prepravou predmetu výpožičky od požičiavateľa k vypožičiavateľovi a späť znáša v plnom rozsahu vypožičiavateľ.
5. Požičiavateľ ako poskytovateľ udeľuje vypožičiavateľovi ako nadobúdateľovi bezodplatný súhlas s reprodukovaním vypožičaných zbierkových predmetov, vyšpecifikovaných v Čl. II tejto zmluvy pre potreby prípravy katalógu k výstave s názvom: „**Anton Cepka: Kinetický šperk**“, a s použitím rozmnoženiny týchto zbierkových predmetov v sprievodných materiáloch k projektu a sprístupňovaní verejnosti v súvislosti s propagáciou výstavy. Poskytovateľ udeľuje súhlas na dobu trvania výstavy.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje bezodplatne dodať požičiavateľovi 1 kus katalógu k výstave „**Anton Cepka: Kinetický šperk**“.

Článok VII. Všeobecné a záverečné ustanovenie

1. Vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka (zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov) a ustanoveniami zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, Výnosom MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 a zák.č. 185/2015 Z.z. v platnom znení.
2. V prípade nesplnenia podmienok uvedených v tejto zmluve, je požičiavateľ oprávnený výpožičku zrušiť s okamžitou platnosťou.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou. V prípade, ak sa strany nedohodnú, je ktorákoľvek strana oprávnená predložiť riešenie sporu na príslušný súd na území SR.
4. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením plného znenia tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.

5. Zmeniť alebo doplniť obsah tejto zmluvy je možné len formou očíslovaných dodatkov. Táto zmluva vrátane jej dodatkov je platná len v písomnej forme a nadobudne platnosť podpisom oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia požičiavateľom v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
6. Zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých požičiavateľ obdrží 3 a vypožičiavateľ 2 vyhotovenia.
7. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.

V Bratislave dňa 19. 02. 2016

V Bratislave dňa 17. 02. 2016

Mgr. Branislav Panis
riaditeľ SNM – Historického múzea

Mgr. Alexandra Kusá, PhD.
generálna riaditeľka SNG

Zoznam

zbierkových predmetov SNM – HM k zmluve o výpožičke
zbierkových predmetov reg. č. SNM: SNM-HM-ZOV-2016/285 (SNM-HM č. 04/2016)

p. č.	Prírastkové číslo	Evidenčné číslo	názov (meno a priezvisko autora, ak ide o dielo výtvarného umenia)	fyzický stav	Hodnota veci v €	Obrázok
1.	1975/00730	UH 8633	Náhrdelník strieborný, Autor: Anton Cepka, Datovanie: 70. roky 20. storočia, R – v.: 26,5 cm, prívesok: 16 cm	dobrý		
2.	1978/00172	UH 9257	Brošňa, striebro, bridlica, tyrkys, Autor: Anton Cepka, Datovanie: 1977, R - 13,5 x 6,5 x 2,5 cm	dobrý		
3.	1982/00339	UH 9846	Brošňa, oceľ, nerez, čierny email, Autor: Anton Cepka Datovanie : 70. roky 20. storočia R – ø: 6,8 cm	dobrý		
4.	1978/00173	UH 9258	Brošňa, oceľ, nerez, PVC, plexisklo montované, letované Autor: Anton Cepka Datovanie: 1976 R - 7,7 x 10 x 1,7 cm	dobrý		
5.	1975/00731	UH 8634	Brošňa strieborná, Autor: Anton Cepka, Datovanie: 70. roky 20. storočia, R – v.: 10,3 cm, š.: 7,2 cm	dobrý		
6.	1978/00258	UH 9256	Brošňa strieborná, imitácia korálu, Autor: Anton Cepka, Datovanie: 1. polovica 70. rokov 20. storočia	dobrý		

Mgr. Branislav Panis
riaditeľ SNM – Historického múzea

Mgr. Alexandra Kusá, PhD.
generálna riaditeľka SNG

P r o t o k o l
o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov na dočasné užívanie
podľa zmluvy o výpožičke zbierkových predmetov
reg. č. SNM: SNM-HM-ZOV-2016/285
(SNM-HM č. 04/2016)

I.

- | | |
|---|---|
| 1. Požičiavateľ: | SNM – Historické múzeum
Bratislavský hrad
P.O. BOX 13, 810 06 Bratislava 16 |
| Zodpovedný zamestnanec
oprávnený konať vo veci realizácie:
Funkcia: | PhDr. Andrea Milanová, PhD.
kurátorka
(ďalej len „požičiavateľ“) |
| | |
| 2. Vypožičiavateľ: | Slovenská národná galéria |
| Sídlo: | Riečna 1
815 13 Bratislava |
| | |
| Zodpovedný zamestnanec
oprávnený konať vo veci realizácie:
Funkcia: | Mgr. Monika Palčová
vedúca odd. produkcie projektov a výstav
(ďalej len „vypožičiavateľ“) |

II.

Stav zbierkových predmetov

Požičiavateľ zbierkových predmetov odovzdáva a vypožičiavateľ zbierkových predmetov preberá zbierkové predmety podľa článku II. bodu 1 zmluvy, uvedené v Prílohe č.1 zmluvy v počte **6 kusov** v stave podľa Prílohy č. 1 zmluvy, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou.

V Bratislave dňa

Odovzdal

Prevzal

P r o t o k o l
o vrátení dočasne užívaných zbierkových predmetov
podľa zmluvy o výpožičke zbierkových predmetov
reg. č. SNM: SNM-HM-ZOV-2016/285
(SNM-HM č. 04/2016)

I.

- | | |
|---|---|
| 1. Požičiavateľ: | SNM – Historické múzeum
Bratislavský hrad, P. O. BOX 13, 810 06
Bratislava 16 |
| Zodpovedný zamestnanec
oprávnený konať vo veci realizácie:
Funkcia: | PhDr. Andrea Milanová, PhD.
kurátorka
(ďalej len „vypožičiavateľ“) |
| 2. Vypožičiavateľ: | Slovenská národná galéria |
| Sídlo: | Riečna 1
815 13 Bratislava |
| Zodpovedný zamestnanec
oprávnený konať vo veci realizácie:
Funkcia: | Mgr. Monika Palčová
vedúca odd. produkcie projektov a výstav
(ďalej len „požičiavateľ“) |

II.

Stav zbierkových predmetov

Vypožičiavateľ zbierkových predmetov odovzdáva a požičiavateľ zbierkových predmetov preberá zbierkové predmety podľa článku II. bodu 1 zmluvy, uvedené v Prílohe č.1 zmluvy v počte kusov.....v stave.....

V Bratislave dňa

Odovzdal

Prevzal